

Treaty of Friendship and Establishment between His Majesty The King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the seas, on behalf of the Dominion of India, and the Swiss Confederation.

Traite d'Amitié et d'Établissement entre la Confédération Suisse et Sa Majesté le Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande et des Dominions Britanniques au delà des mers, au nom du Dominion de l'Inde.

Treaty of Friendship and Establishment between His Majesty
The King of the United Kingdom of Great Britain and
Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, on
behalf of the Dominion of India, and the Swiss Confeder-
ation.

Concluded in New Delhi on 14th of August 1948.

Came into force on.....1948.

His Majesty The King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas for and on behalf of the Dominion of India and the Swiss Federal Council being desirous of consolidating the bonds of peace and friendship, which have ever existed between the two States and of developing peaceful and friendly relations between them, have resolved to conclude this Treaty and have, for that purpose, appointed as their Plenipotentiaries;

His Majesty The King
of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Domi-
nions beyond the Seas, on behalf of the Dominion of India,

The Honourable Pandit Jawaharlal Nehru, Prime Minister and Minister for
External Affairs and Commonwealth Relations in the Government of India

and

the Swiss Federal Council,

Monsieur Armin Daeniker, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
of Switzerland in India,

who, having communicated to each other their respective full powers and found
them good and in due form, have agreed and signed the following articles:

ARTICLE I.

There shall be perpetual peace and unalterable friendship between the
Dominion of India and Switzerland.

ARTICLE II.

Each of the contracting parties shall be able to appoint diplomatic repre-
sentatives, Consuls General, Consuls, Vice Consuls and Consular Agents, who
shall reside in towns, ports and other places in each other's territory where the
corresponding representatives of other countries reside or in such other places,
as may be agreed to.

Consuls General, Consuls, Vice Consuls and Consular Agents shall be pro-
vided with exequaturs or other valid authorisation of their appointment. Such
exequatur or authorisation is liable to be withdrawn by the country which issued
it if considered necessary. The reasons for the withdrawal shall be indicated
wherever possible.

The persons mentioned above shall enjoy on a reciprocal basis all the rights,
privileges, exemptions and immunities that are accorded to persons of corre-
sponding status of any other State.

Traité d'Amitié et d'Établissement entre la Confédération Suisse et
Sa Majesté le Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et
de l'Irlande et des Dominions Britanniques au delà des mers,
au nom du Dominion de l'Inde.

Conclu à la Nouvelle-Delhi, le... *quatorze Août*1948.

Date de l'entrée en vigueur.....1948.

Le Conseil fédéral suisse et Sa Majesté le Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et des Dominions britanniques au delà des mers, pour et au nom du Dominion de l'Inde, animés du désir de consolider les liens de paix et d'amitié qui ont toujours existé entre les deux États et de développer leurs relations pacifiques et amicales, ont résolu de conclure ce Traité et ont, à cet effet, nommé leurs Plénipotentiaires, savoir :

Le Conseil Fédéral Suisse

Monsieur Armin Daeniker, Envoyé Extraordinaire et Ministre
Plénipotentiaire de Suisse en Inde,

et

Sa Majesté le Roi

du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande et des Dominions britanniques au delà des mers pour et au nom du Dominion de l'Inde,
l'Honorable Pandit Jawarlahal Nehru, Président du Conseil et Ministre des Affaires Extérieures et des relations avec le Commonwealth du Gouvernement de l'Inde, lesquels après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs respectifs trouvés en bonne et due forme, ont arrêté et signé les articles suivants :

ARTICLE 1

Il y aura entre la Suisse et le Dominion de l'Inde paix perpétuelle et amitié inaltérable.

ARTICLE 2

Chacune des Parties Contractantes pourra nommer des agents diplomatiques, des consuls généraux, des consuls, des vice-consuls et des agents consulaires qui résideront dans les villes, ports et lieux de l'autre Partie où sont admis à résider les agents de même caractère d'un pays tiers, ou dans tout autre lieu dont on pourrait convenir.

Les consuls généraux, consuls, vice-consuls et agents consulaires recevront l'exequatur ou toute autre autorisation valable d'exercer leurs fonctions. Il sera loisible au gouvernement qui a donné l'exequatur ou une autorisation analogue de la retirer, s'il le juge nécessaire. S'il fait usage de cette faculté, il indiquera, dans tous les cas où cela sera possible, les raisons de ce retrait.

Les représentants mentionnés ci-dessus jouiront, sous réserve de la réciprocité, de tous les droits, privilèges, exemptions et immunités qui sont accordés aux représentants de même catégorie de n'importe quel autre État.

ARTICLE III.

The nationals of either of the contracting parties shall have in the territory of the other party, subject to the laws and rules in force in that territory, the right of establishing themselves and of residence, of going from and coming to and of moving freely within that territory.

ARTICLE IV.

The nationals of each of the contracting parties residing in the territory of the other party shall be treated in all respects that concern the exercise of their trades and professions and the carrying on and development of their commercial or industrial enterprises and their lawful traffic and trade on a footing of equality with the nationals of the "most favoured foreign nation" provided they conform to the laws and rules in force. They shall not be liable to any charge impost or tax of whatever nature other or greater than that which is demanded from the nationals of the "most favoured foreign nation".

ARTICLE V.

In no case shall either of the parties demand for its own nationals more extensive rights than it grants to persons of the other party similarly engaged in a trade or a profession or in the development of any commercial or industrial enterprise or lawful traffic and trade.

ARTICLE VI.

The contracting parties undertake to extend to the nationals and goods of each other for everything concerning commercial travellers and the import, export and transit of goods, treatment on the same basis as that given to the "most favoured foreign nation".

The privileges which are at present extended or may be extended in future for facilitating the frontier traffic to neighbouring countries, as also such privileges as might arise from a Customs Union already in existence or to be concluded in future by either of the contracting parties are excluded.

ARTICLE VII.

The contracting parties will, as soon as possible, enter into negotiations for the conclusion of a more comprehensive Treaty or Treaties of Establishment and Commerce which will *inter alia* cover the matters referred to in articles III, IV, V and VI. Subject to the terms of such Treaty or Treaties, this Treaty with respect to articles III, IV, V and VI shall remain in force for a period of six months after notification by either party to the other of its intention to terminate the operation of those articles.

ARTICLE VIII.

Any disputes arising out of the interpretation or application of this Treaty or one or more of its articles shall be settled in the first instance, by negotiations, and, if no settlement is reached within a period of six months from the commencement of negotiations, by arbitration in such manner as may hereafter be determined by a general or special agreement between the contracting parties.

ARTICLE 3

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes auront, sur le territoire de l'autre Partie et sous réserve des lois et règlements qui y sont en vigueur, le droit de s'établir et de séjourner, d'entrer, de sortir et de circuler librement.

ARTICLE 4

Les ressortissants de chacune des Parties Contractantes, résidant sur le territoire de l'autre Partie, seront traités, à tous égards, en ce qui concerne l'exercice de leurs métiers et professions, l'exploitation et le développement de leurs entreprises commerciales et industrielles, le trafic et le commerce licites, sur un pied d'égalité avec les ressortissants de la nation la plus favorisée pourvu qu'ils se conforment aux lois et règlements en vigueur. Ils n'auront à payer et à supporter aucun impôt, taxe ou charge de quelque nature que ce soit, autres ou plus élevés que ceux exigés des ressortissants de la nation la plus favorisée.

ARTICLE 5

En aucun cas une des Parties Contractantes ne demandera pour ses ressortissants, exerçant un métier ou une profession ou exploitant une entreprise commerciale ou industrielle quelconque, ou se livrant au trafic et au commerce licites, des droits plus étendus que ceux qu'elle accorde aux ressortissants de l'autre Partie, ayant une activité semblable.

ARTICLE 6

Les Parties Contractantes s'engagent à accorder aux ressortissants et aux marchandises de l'autre Partie un traitement semblable à celui qui est accordé aux ressortissants et aux marchandises de la nation la plus favorisée pour tout ce qui concerne les voyageurs de commerce, l'importation, l'exportation et le transit de marchandises.

Les privilèges qui sont actuellement accordés ou le seraient à l'avenir pour faciliter le trafic de frontière avec des pays limitrophes ainsi que les privilèges qui pourraient résulter d'une Union Douanière en existence ou que l'une des Parties pourrait conclure à l'avenir, sont exclus.

ARTICLE 7

Les Parties Contractantes négocieront, dès que possible, la conclusion d'un Traité ou de Traités d'établissement et de commerce plus complets, qui contiendront, entre autres, des dispositions sur les sujets mentionnés aux articles 3, 4, 5 et 6. Sous réserve des dispositions d'un tel ou de tels traités, ce Traité restera en vigueur, en ce qui concerne les articles 3, 4, 5 et 6, pendant une période de 6 mois après que l'une des Parties ait notifié à l'autre son intention de mettre fin à l'application de ces articles.

ARTICLE 8

Les différends qui viendraient à s'élever au sujet de l'interprétation ou de l'application de ce Traité ainsi que de l'un ou de plusieurs de ses articles, seront réglés, en premier lieu, par la voie de négociations et, si l'on ne peut convenir d'aucun règlement après six mois de négociations, par arbitrage, de la manière qui pourra être prévue ultérieurement par une convention générale ou spéciale entre les Parties Contractantes.

ARTICLE IX.

The present Treaty shall be ratified and shall come into effect on the date of the exchange of ratifications which shall take place as soon as possible in Berne.

In witness whereof, the Plenipotentiaries have signed the present Treaty in the English and French languages and have affixed thereto their seals.

Done in duplicate in New Delhi the *fourteenth day* of *August* in the year one thousand nine hundred and forty-eight.

Signed by

Jawaharlal Nehru

Prime Minister and Minister for External Affairs and Commonwealth Relations in the Government of India on behalf of His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas.

In the presence of

P. A. Menon

Signed by

Armin Baschler

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of Switzerland in India on behalf of the Swiss Federal Council.

In the presence of

Vicente Henri Aubert

